



batenburg

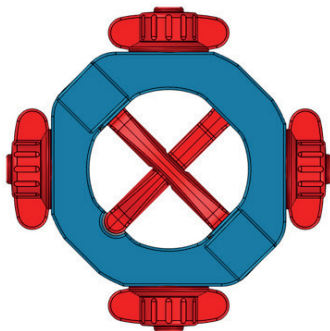
energietechnik

smarter **focus.**
brighter **tomorrow.**

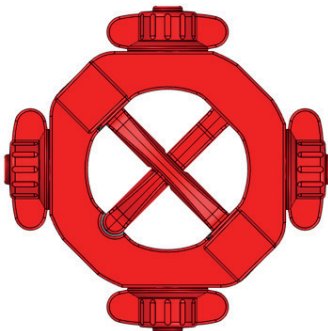
KortSluitRing KSR150 / KSR240

Kurzschlussring KSR150 / KSR240

Short circuit ring KSR150 / KSR240



KSR150



KSR240

Veiligheids inspectie en gereedmaken voor montage.

Sicherheitskontrolle und Vorbereitung vor Gebrauch.

Safety check and preparing voor use.

Voorafgaand aan de montage van de kortsluitring:

Vor der Installation des KSR:

Before installing the KSR:

De KSR mag alleen gebruikt worden indien deze schoon, compleet en onbeschadigd is. Vervuilde of beschadigde KSR's mogen niet gemonteerd worden.

Der KSR darf nur verwendet werden, wenn er sauber, vollständig und unbeschädigt ist.

The KSR is only to be used if it's clean, complete and undamaged.

De KSR na montage direct in een schone etui opbergen.

Bewahren Sie den KSR sofort nach Gebrauch im Etui auf.

Store the KSR immediately after use in the bag.

Gereedmaken voor montage:

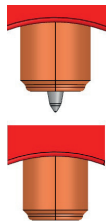
Bereiten Sie die KSR-Kontaktstifte für die Installation vor:

Prepare KSR contact pins for installing:

1. Draai met een inbussleutel SW 5 de contactpen maximaal uit de messing bus. (lengte pen ca. 4-5 mm)

Schrauben Sie das Kontaktmaximum aus der Messingschraube heraus, verwenden Sie einen inneren Sechskant SW5, die maximale Kontaktstiftlänge beträgt 4-5 mm.

Screw the contact maximum out the brass bolt, use an inner hexagon SW5, contact pin length maximum is 4-5 mm.



2. Controleer de contactpen op beschadigingen.

Überprüfen Sie den Kontaktstift auf Beschädigungen.

Check the contact for damages or contact pitting.

3. Draai de contactpen met 5 volledige slagen terug de messing bus in (1 slag = 360°)

Schrauben Sie den Kontaktstift mit 5 vollen Umdrehungen (1 Umdrehung = 360°) wieder in die Messingbuchse.

Turn back the contact with 5 Turns back into the brass bolt.

4. Herhaal dit voor alle contacten.

Wiederholen Sie dies für alle Kontakte.

Repeat this for all contacts.

5. De Klaar voor gebruik!

Bereit zum Benutzen!

Ready to use!

Werk altijd volgens de voorschriften en veiligheidsinstructies van de netbeheerder.

Arbeiten Sie immer gemäß den Vorschriften und Sicherheitsregeln des lokalen Netzbetreibers.

Work according to the safety rules of the local gridoperator.

Monteer de KSR uitsluitend op een geselecteerde SPANNINGSLOZE kabel!

Arbeiten Sie nur mit einem SPANNUNGSFREIEN Kabel!

Work on a NO VOLTAGE cable only!

Na het aantonen van spanningsloosheid, z.s.m. de KSR contactpennen „doordraaien” pag. 7 & 8

Drehen Sie die Kontaktstifte in den Leiter direkt nach der Prüfung auf spannungslosen Zustand.

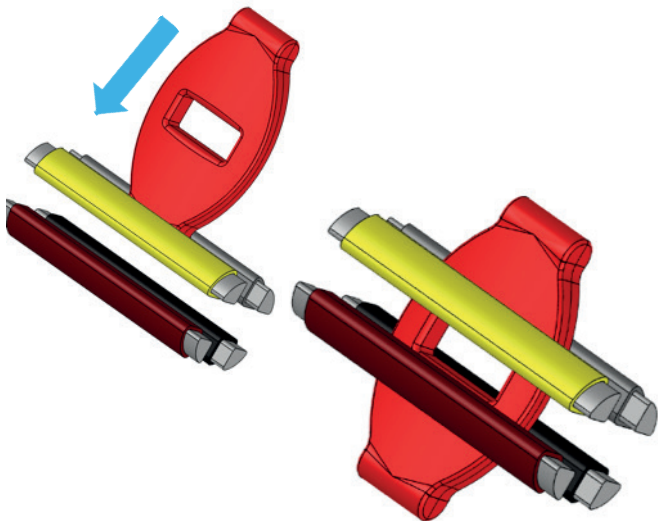
Turn the contactpins in the conductor directly after no-voltage testing.



Plaats de eerste wig met de opening tussen de gespreide aders.

Keil 1 mit Öffnung zwischen die Sektorleiter stecken.

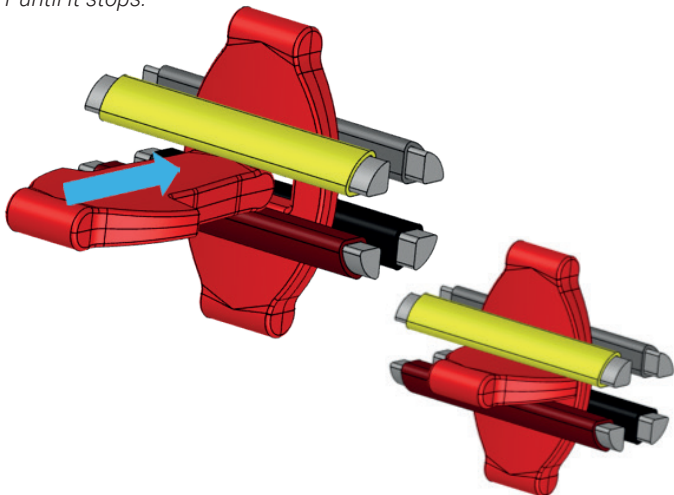
Insert wedge 1 with opening between the conductors.



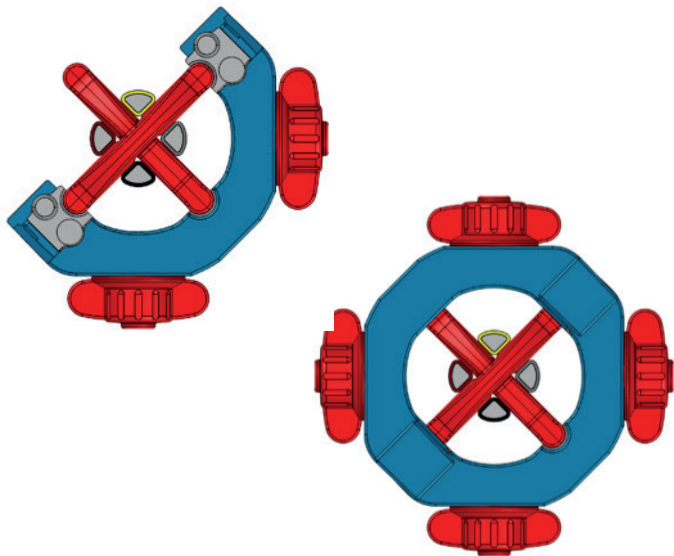
Steek de tweede wig tussen de aders door, in de opening van de eerste wig, tot aan de aanslag.

Keil 2 zwischen die Leiter in die Öffnung von Keil 1 bis auf Anschlag stecken.

Insert wedge 2 between the conductors into the opening of wedge 1 until it stops.



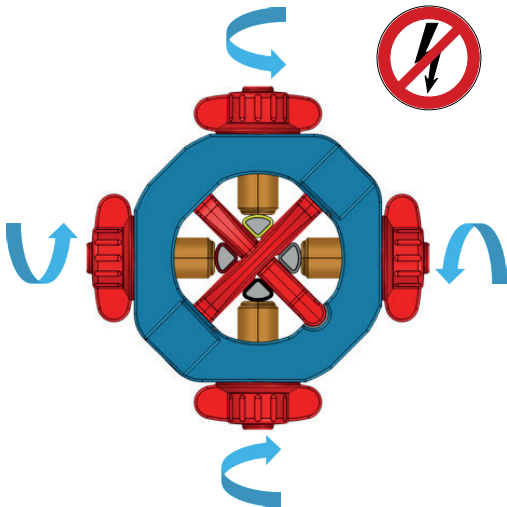
Schuif de halve ringen op elkaar.
Halbschalen passend aufschieben.
Slide half shells on.

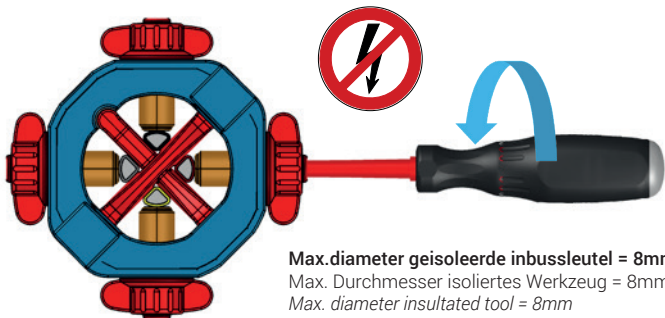


Draai de knop met de hand aan, zodat de 4 aders tegen de wiggen worden geklemd. Sectorvormige aders altijd met de punt naar binnen drukken.

Mit Drehknopf die 4 Leiter fixieren.

Fix the 4 conductors with the knob.





Draai met een geïsoleerde inbussleutel SW 5 het contact door de aderisoliatie. Nadat men 5 hele slagen het contact heeft aangedraaid EN de rode draaiknop meedraait, is het contact gerealiseerd. Begin altijd met de nulleider, vervolgens de 3 fasegeleiders.

Mit Schraubendreher S5 Spitze 5 vollen Umdrehungen in Leiter drehen bis sich Drehknopf mitbewegt. Sobald sich der Drehknopf beginnt mitzubewegen ist die Spitze entsprechend im Leiter. Mit Nullleiter beginnen!

Use screwdriver S5 to turn 5 times the tip into the ladder until the rotary knob moves. As soon as the knob begins to move, the pin is correct-ly in the conductor. Start with the Neutral conductor.

Demontage volgens omgekeerde volgorde.

Demontage in umgekehrter Reihenfolge.

Disassembly in reverse order.

Begin met de 3 fases en eindig met de Nulleider.

- **KSR 150 & 240 (SW5) inbus 5 hele slagen terugdraaien.**
- **Draai vervolgens de vier rode knoppen terug, en neem de klemhelften en de middenwig van de kabel.**

Beginnen Sie mit den 3 Phasen und enden Sie mit dem Nulleiter.

- KSR 150 & 240 (SW5) 5 vollen Umdrehungen zurückdrehen.
- Drehen Sie dann die vier roten Drehknöpfe zurück und nehmen Sie die Klemmhälften und den mittleren Keil vom Kabel.

Start with the 3 fases and end with the Neutral.

- *KSR 150 & 240 Turn back (SW5) the tip 5 times.*
- *Turn back the four red knobs back and take away the half rings and center wedges from the cable.*











batenburg

energietechniek

smarter **focus.**
brighter **tomorrow.**

Admiraal Helfrichweg 2a
2901 AB Capelle a/d IJssel
www.batenburg-energietechniek.nl
+31 (0)10 - 258 08 88
info.energietechniek@batenburg.nl

Technische informatie / Technische Daten / Technical data:

	KSR150	KSR240
		
Kabel: Cable:	Cu/Al  35-70mm ² Al  25-150mm ² GPLK   25-150mm ²	Cu/Al  95-240mm ² Al  95-240mm ²
Kortsluitstroom: Kurzschlussstrom: Short circ. current:	5kA – 0,2sec - 2 IEC 61230	5kA – 0,5sec - 2 IEC 61230
Maatvoering: Abmessungen: Dimensions:	120mm x 120mm x 41mm	
Gewicht: Weight:	570gr	
Inbussleutel: Inbusschlüssel: Allen key:	SW5 